

# FIELDMASTER II

## Прицел FIELDMASTER II 3-9×40

**Инструкция по эксплуатации**

**Ru**

Поздравляем вас с выбором винтовочного оптического прицела FIELDMASTER II компании Nikon. Новый оптический прицел является прекрасным образцом прочной и надежной конструкции компании Nikon с четкой оптикой с многослойным просветлением, что очень важно для серьезного стрелкового оружия.

Независимо от цели использования прицела — для охоты или для стрельбы по мишеням — процедура его установки остается одинаковой. Для установки прицела требуется набор высококачественных стальных крепежных колец стандартного диаметра 25,4 мм (1 дюйма). При установке колец следуйте процедуре установки, рекомендуемой изготовителем. После установки прицела на винтовке следуйте инструкциям по выверке визирной сетки.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

ОЧЕНЬ ВАЖНО ПРАВИЛЬНО УСТАНАВЛИВАТЬ ВИНТОВОЧНЫЙ ПРИЦЕЛ NIKON, А ТАКЖЕ СОБЛЮДАТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПРИ УСТАНОВКЕ ПРИЦЕЛА NIKON НА ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ.

НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВИНТОВОЧНОГО ПРИЦЕЛА NIKON НА ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ ОБРАТИТЬСЯ К ОПЫТНОМУ И ЗАСЛУЖИВАЮЩЕМУ ДОВЕРИЯ ОРУЖЕЙНОМУ МАСТЕРУ.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ПРИНИМАЕТ НА СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРАВИЛЬНУЮ УСТАНОВКУ ВИНТОВОЧНОГО ПРИЦЕЛА НА ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ, А ТАКЖЕ ЗА НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЦЕЛА NIKON.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРЯЙТЕ СОСТОЯНИЕ УСТАНОВКИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ.

**ПОСТАВочНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- Корпус..... 1 шт.
- Крышка окуляра.....
- Крышка объектива..... 1 пара

**Внимание**

- (1) НЕ СМОТРИТЕ через оптический прицел на солнце. Это может привести к потере зрения. Это предупреждение относится ко всем оптическим устройствам (например, фотокамерам и биноклям).
- (2) Винтовочный оптический прицел надежно герметизирован от проникновения влаги и пыли. Прицелом можно пользоваться под дождем и в условиях запыленного воздуха. Для поддержания внешнего вида оптического прицела рекомендуется перед хранением просушивать и чистить его. Для чистки металлических поверхностей пользуйтесь мягкой тканью, а для протирки линз оптического прицела пользуйтесь тканью для ухода за фотографическими объективами.

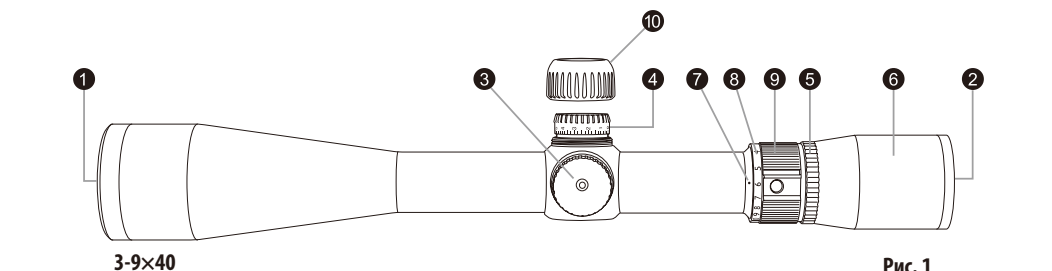
При настройке визирной сетки для охоты следует определить обычную дальность стрельбы, а затем настроить визирную сетку на основании этого замера расстояния. Для расстояний, отличающихся от обычного, можно просто настроить положение визирной сетки по выбранной цели, или же воспользоваться процедурой компенсации траектории.

Надеемся, что новый оптический прицел компании Nikon прослужит вам многие годы. Используя прицел, обязательно придерживайтесь процедур безопасной стрельбы!

Внимание! На представленные в данном руководстве изделия\* может распространяться действие законов и правил экспортного контроля страны-экспортера. При экспорте требуется выполнение соот-ветствующих процедур, таких как получение лицензии на экспорт.

\*Изделие: оборудование и техническая информация на него (включая программное обеспечение)

**Nomenclature**



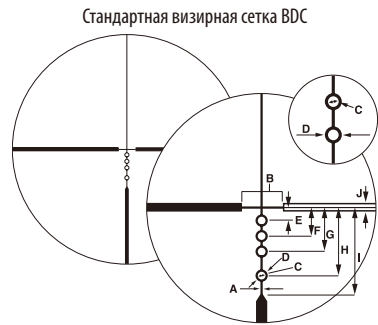
- 1 Линза объектива
- 2 Линза окуляра
- 3 Регулировка по вертикали
- 4 Регулировка по горизонтали
- 5 Фиксирующее кольцо окуляра
- 6 Регулятор окуляра
- 7 Точка указателя кратности
- 8 Шкала увеличения
- 9 Кольцо регулировки увеличения
- 10 Крышка для кольца регулировки

**Технические характеристики**

Модель	FIELDMASTER II 3-9×40	
Фактическое увеличение	(x)	3-9
Эффективный диаметр объектива	(мм)	40
Выходной зрачок *	(мм)	4,4
Вынос выходного зрачка **	(мм)	91,4-91,4
	(дюймы)	3,6-3,6
Диаметр тубуса	(мм)	25,4
	(дюймы)	1
Внешний диаметр объектива	(мм)	48,8
Внешний диаметр окуляра	(мм)	38,8
Градации регулировки	1 щелчок: 7 мм @ 100 м 1 щелчок: 1/4 дюйма @ 100 ярдов	
Максимальная внутренняя регулировка ***(угл.мин)		80
Настройка параллакса	(м)	91,4
	(ярды)	100
Поле зрения на 100 м **	(м)	11,3-3,8
Поле зрения на 100 ярдов **	(футы)	33,8-11,3
Длина (a)	(мм)	313
	(дюймы)	12,3
Длина байонета (b)	(мм)	51,7
	(дюймы)	2,0
Длина байонета (c)	(мм)	31,6
	(дюймы)	1,2
Длина байонета (d)	(мм)	52,6
	(дюймы)	2,1
Масса	(г)	370
	(унции)	13,1
Конструкция	Водонепроницаемые (до 1 м в течение 10 минут), с продувкой азотом	

\*при максимальном увеличении \*\* (при минимальном увеличении) - (при максимальном увеличении) \*\*\* угл.мин = угловая минута

**Схема покрытия визирной сетки**



Модель	3-9×40			
Визирная сетка	Стандартная визирная сетка BDC			
Увеличение (x)				
Unit	(см)	(дюймы)	(см)	(дюймы)
A	1,91	0,75	0,64	0,25
B	60,96	24,00	20,32	8,00
C	11,43	4,50	3,81	1,50
D	15,24	6,00	5,08	2,00
E	15,24	6,00	5,08	2,00
F	34,29	13,50	11,43	4,50
G	53,34	21,00	17,78	7,00
H	83,82	33,00	27,94	11,00
I	114,30	45,00	38,10	15,00
J	7,62	3,00	2,54	1,00

**(1) Фокусировка**

- 1 Посмотрите в окуляр так, чтобы глаз находился на расстоянии примерно 10 см (4 дюйма) от линзы окуляра, и была видна стандартная визирная сетка BDC (рис. 2). Глаз должен смотреть по центру окуляра и с правильным выносом выходного зрачка, иначе изображение будет выглядеть «затемненным».
- 2 Направьте объектив прицела на небо (НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ на солнце) или на ровную однотонную стену. Ослабьте фиксирующее кольцо. Поворачивайте кольцо регулировки окуляра против часовой стрелки, а затем по часовой стрелке до тех пор, пока визирная сетка не станет четкой.
- 3 И, наконец, не сдвигая регулятор окуляра, поверните фиксирующее кольцо окуляра (Рис. 3) до конца, чтобы регулятор окуляра был надежно зафиксирован.

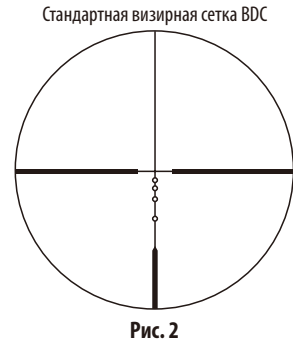


Рис. 2

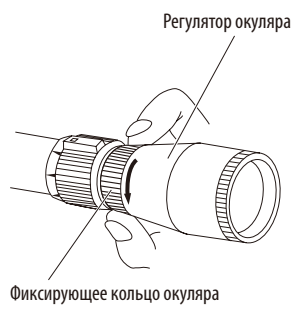


Рис. 3

**Фиксирующее кольцо необходимо плотно затянуть для обеспечения герметизации.**

**(2) Увеличение**

- Винтовочный оптический прицел FIELDMASTER II имеет переменное увеличение. Подробнее см. «Технические характеристики». Для регулировки увеличения поворачивайте кольцо регулировки увеличения до тех пор, пока требуемое значение увеличения не совместится с точкой указателя кратности.

**(3) Регулировка винтовочного оптического прицела**

Мотря через винтовочный оптический прицел, направьте оружие в точку прицеливания на мишени и сделайте пробный выстрел. Если пуля не попадает в цель, выполните регулировку по вертикали и по горизонтали следующим образом:

- Если пуля попадает ниже точки прицеливания, поворачивайте кольцо регулировки по вертикали (против часовой стрелки) в направлении, указанном стрелкой с меткой «U» (Up - «вверх»). Если пуля попадает выше точки прицеливания, поворачивайте кольцо регулировки по вертикали (по часовой стрелке) в направлении, указанном стрелкой с меткой «D» (Down - «вниз»).
- Если пуля попадает правее точки прицеливания, поворачивайте кольцо регулировки по горизонтали (по часовой стрелке) в направлении, указанном стрелкой с меткой «L» (Left - «влево»). Если пуля попадает левее точки прицеливания, поворачивайте кольцо регулировки по горизонтали (против часовой стрелки) в направлении, указанном стрелкой с меткой «R» (Right - «вправо»).

**(4) Установка кольца регулировки на «ноль»**

Кольца регулировки по горизонтали/вертикали снабжены выдвигным регулировочным механизмом. После совмещения визирной сетки с точкой попадания выдвиньте вверх кольцо регулировки по вертикали или кольцо регулировки по горизонтали, чтобы освободить его. Теперь кольцо можно свободно поворачивать. Совместите «ноль» с риской для установки нулевого положения, после чего отпустите кольцо. Кольцо само вернется в исходное положение.

**Примечание:**

- Шкалы регулировки по горизонтали и по вертикали оптического прицела FIELDMASTER II 3-9×40 откалиброваны с делениями 1/4 угловой минуты со щелчком на интервалах 1/4 угловой минуты.
- Имейте в виду, что при регулировке визирной сетки по точке прицеливания 1 угловая минута равняется приблизительно 2,54 см (1 дюйм) на 91,44 м (100 ярдов). Поэтому если точка попадания на 5,08 см (2 дюйма) ниже и на 2,54 см (1 дюйм) правее с установкой параллакса по расстоянию 91,44 м (100 ярдов), то требуется коррекция на 2 угловых минуты вверх и на 1 угловую минуту влево.

**Применение визирной сетки BDC**

Благодарим за выбор оптического прицела компании Nikon с визирной сеткой BDC. Визирная сетка BDC предназначена для компенсации траектории пули, выпущенной из огнестрельного оружия. Независимо от типа имеющейся визирной сетки BDC, положение кругов основано на средней траектории для некоторых наиболее популярных пуль и патронов, имеющихся на рынке для различных предумышленных применений оптического прицела. Обратите внимание, что действие визирной сетки основано на данных баллистики и может не обеспечивать одинаковых результатов, поскольку на него влияют многие переменные, а именно:

- Действительная скорость (данные о начальной скорости, указываемые производителями, могут и не соответствовать действительной скорости, создаваемой применяемым огнестрельным оружием. Точнее всего действительную начальную скорость для применяемого огнестрельного оружия можно определить с помощью хронографа.)
- Температура
- Влажность
- Высота
- Барометрическое давление
- Состояние огнестрельного оружия и присущая ему точность
- Система монтажа и точность расположения прицела по отношению к центральной оси внутреннего отверстия ствола

**Стандартная визирная сетка BDC**

Стандартная визирная сетка BDC предназначена для использования с патронами одной из следующих категорий. Обратите внимание, что для стрельбы на дальние дистанции настоятельно рекомендуется использовать пули с наконечниками из полимера, поскольку они обладают лучшими аэродинамическими характеристиками и обеспечивают более плоскую траекторию.

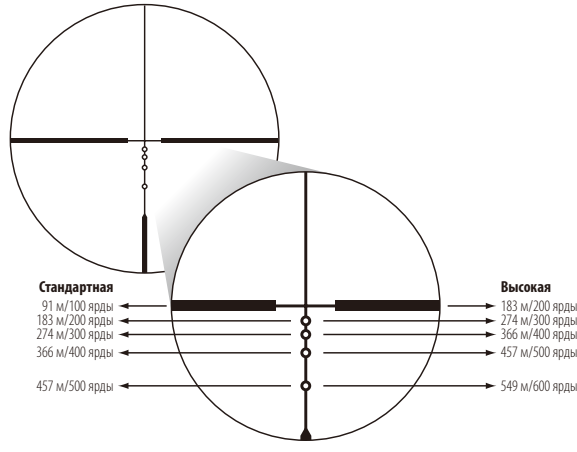
**Стандартная скорость** – патроны, обеспечивающие начальную скорость приблизительно 853 м/с (метров в секунду) (2800 ф/с (футов в секунду)).

При использовании патронов, обеспечивающих стандартную скорость, рекомендуется обнулить прицел огнестрельного оружия на расстояние 91 м (100 ярдов), что обеспечивает компенсацию понижения траектории пули для дистанций 183, 274, 366 и 457 м (200, 300, 400 и 500 ярдов) с помощью соответствующих «баллистических кругов», как это показано на иллюстрации справа.

**Высокая скорость** – патроны, обеспечивающие начальную скорость приблизительно 914 м/с (3000 ф/с).

При использовании патронов, обеспечивающих высокую скорость, рекомендуется обнулить прицел огнестрельного оружия на расстояние 183 м (200 ярдов), что обеспечивает компенсацию понижения траектории пули для дистанций 274, 366, 457 и 549 м (300, 400, 500 и 600 ярдов) с помощью соответствующих «баллистических кругов», как это показано справа.

Обратите внимание на то, что используемое огнестрельное оружие может и не соответствовать информации, указанной для понижения траектории полета пули на основе переменных, приведенных в данном разделе.



Стандартная визирная сетка BDC

**Уход и обслуживание**

**(1) Чистка линз**

Для удаления загрязнений или следов пальцев, смочите марлю или протирочную бумагу для линз (без содержания кремния, продается в магазинах фототоваров) в небольшом количестве чистого спирта (приобретается в аптеках) и осторожно протрите загрязненные места. Не рекомендуется пользоваться для протирки носовым платком или замшей, так как это может повредить поверхность линз.

Пыль может поцарапать или повредить поверхность линз. Для очистки от пыли пользуйтесь мягкой кисточкой без следов масла.

**(2) Наружная поверхность оптического прицела**

Любые появляющиеся загрязнения или следы пальцев удаляются мягкой сухой тканью. Не обязательно смазывать поверхность оптического прицела маслом.

**(3) Регуляторы по горизонтали/вертикали**

Регуляторы постоянно смазаны. Не пытайтесь их смазывать.

**(4) Регулятор окуляра**

Регулятор окуляра постоянно смазан. Не пытайтесь его смазывать.

**(5) Кольцо регулировки увеличения**

Кольцо регулировки увеличения не требует смазки.

**Водонепроницаемые модели:**

Винтовочный оптический прицел водонепроницаем, и его оптическая система не получает каких-либо повреждений при погружении или падении в воду на глубину не более 1 м (3 футов 3 дюймов) до 10 минут.

Винтовочный оптический прицел обладает следующими преимуществами.

- Прицел можно использовать в условиях повышенной влажности, запыленности и под дождем без опасности повредить его.
- Конструкция с заполнением азотом защищает прицел от конденсата и плесени.

Ознакомьтесь со следующими мерами предосторожности перед использованием винтовочного прицела.

- Винтовочный оптический прицел нельзя ни использовать, ни держать в проточной воде.
- По правилам безопасности и во избежание повреждения влагу следует вытирать до регулировки подвижных частей оптического прицела (кольцо регулировки, окуляр и т.д.).

Чтобы винтовочный прицел всегда оставался в идеальном состоянии, компания Nikon Vision рекомендует выполнять регулярное обслуживание у уполномоченного дилера.

\* Технические характеристики и оборудование могут изменяться без каких-либо уведомлений или обязательств со стороны изготовителя.

\* Запрещается воспроизводить данную инструкцию по эксплуатации в любой форме, полностью или частично (за исключением кратких цитат в критических статьях и обозрениях), без письменного разрешения компании NIKON VISION CO., LTD.